



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 16.03.2000  
KOM(2000) 148 endelig

2000/0057 (ACC)

Forslag til

### **RÅDETS AFGØRELSE**

**om den holdning, Fællesskabet skal indtage i Associeringsrådet, der er oprettet ved Europaaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Bulgarien på den anden side, som trådte i kraft den 1. februar 1995, til forlængelsen af ordningen med dobbeltkontrol fra 1. januar til 31. december 2000 vedrørende eksporten af visse stålprodukter fra Bulgarien til Fællesskabet**

(forelagt af Kommissionen)

## **BEGRUNDELSE**

Formålet med ordningen med dobbeltkontrol er at forbedre gennemsigtigheden og undgå en eventuel omlægning af handelen. Ordningen bygger på bestemmelserne i Europaaftalen mellem EF og Bulgarien<sup>1</sup>, i henhold til hvilke hver af parterne kan indføre administrative procedurer, som har til formål hurtigt at tilvejebringe oplysninger om udviklingen i samhandelen. Parterne aftalte at etablere en sådan ordning i 1998 for visse EKSF-stålprodukter ved Associeringsrådets afgørelse nr. 3/97<sup>2</sup>. Ved Associeringsrådets afgørelse nr. 3/99<sup>3</sup> blev ordningen forlænget for perioden 1. januar til 31. december 1999. Ved Rådets forordning (EF) nr. 86/98<sup>4</sup> fastsattes de dertil svarende gennemførelsesbestemmelser for Fællesskabet.

På sit møde den 2. december 1999 nåede kontaktgruppen til enighed om at henstille, at Associeringsrådet forlænger gyldighedsperioden for ordningen med dobbeltkontrol til at omfatte tidsrummet mellem den 1. januar og den 31. december 2000.

Ved medfølgende forslag forlænges gyldighedsperioden for Associeringsrådets afgørelse nr. 3/97, ændret ved Associeringsrådets afgørelse nr. 1/99 for perioden 1. januar til 31. december 1999 ved Associeringsrådets afgørelse nr. 3/99, således til at omfatte tidsrummet mellem den 1. januar og den 31. december 2000.

---

<sup>1</sup> EFT L 358 af 31.12.94, s. 3.

<sup>2</sup> EFT L 13 af 19.1.98, s. 85.

<sup>3</sup> EFT L 123 af 13.5.99, s. 56.

<sup>4</sup> EFT L 13 af 19.1.98, s. 29.

Forslag til

## RÅDETS AFGØRELSE

**om den holdning, Fællesskabet skal indtage i Associeringsrådet, der er oprettet ved Europaaf-talen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Bulgarien på den anden side, som trådte i kraft den 1. februar 1995, til forlængelsen af ordningen med dobbeltkontrol fra 1. januar til 31. december 2000 vedrørende eksporten af visse stålprodukter fra Bulgarien til Fællesskabet**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 133,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til Rådets og Kommissionens afgørelse af 19. december 1994 om indgåelse af Europaaf-talen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Bulgarien på den anden side, særlig artikel 2, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den kontaktgruppe, der er omhandlet i artikel 11 i protokol 2 til Europaaf-talen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Bulgarien på den anden side, som trådte i kraft den 1. februar 1995<sup>5</sup>, mødtes den 2. december 1999 for at drøfte tendenserne i importen til Fællesskabet af EKSF- og EF-stålprodukter fra Bulgarien og erkendte, at der måtte findes en passende løsning inden for rammerne af artikel 34, stk. 2, i aftalen for at sikre, at virkeliggørelsen af aftalens mål ikke bringes i fare.
- (2) Kontaktgruppen enedes derfor om at henstille til Associeringsrådet, der er oprettet ved artikel 105 i aftalen, at den ordning med dobbeltkontrol, der er indført ved Associeringsrådets afgørelse nr. 3/97<sup>6</sup> og forlænget for perioden 1. januar til 31. december 1999 ved Associeringsrådets afgørelse nr. 3/99<sup>7</sup>, forlænges for perioden 1. januar til 31. december 2000.
- (3) Parterne ønsker at fremme en ordnet og afbalanceret udvikling af stålhandelen mellem Fællesskabet og Bulgarien.
- (4) Associeringsrådet har modtaget alle de relevante oplysninger og har fastslået, at en for begge parter acceptabel løsning, der mindst forstyrrer aftalens funktion, er en forlængelse af ordningen med dobbeltkontrol uden kvantitative lofter for import til

---

<sup>5</sup> EFT L 358 af 31.12.94, s. 3.

<sup>6</sup> EFT L 13 af 19.1.98, s. 85.

<sup>7</sup> EFT L 19 af 26.1.99, s. 9.

Fællesskabet af visse stålprodukter henhørende under EKSF-traktaten i perioden 1. januar til 31. december 2000 -

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Den holdning, Fællesskabet skal indtage i Associeringsrådet, der er oprettet ved Europaaf-talen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Bulgarien på den anden side, vedrørende eksporten af visse stålprodukter fra Bulgarien til De Europæiske Fællesskaber og specielt forlængelsen af ordningen med dobbeltkontrol, fastlægges på grundlag af det udkast til Associeringsrådets afgørelse, der er knyttet til denne afgørelse.

Udfærdiget i Bruxelles, den

*På Rådets vegne*  
*Formand*

**Afgørelse nr. .../2000 truffet af Associeringsrådet,**

**der er oprettet ved Europaaf-talen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Bulgarien på den anden side,**

**den ..... 2000**

**om forlængelse af ordningen med dobbeltkontrol, der er indført ved Associeringsrådets afgørelse nr. 3/97, for perioden 1. januar til 31. december 2000**

**(2000/...../EF)**

ASSOCIERINGSRÅDET HAR -

ud fra følgende betragtninger:

Den kontaktgruppe, der er omhandlet i artikel 11 i protokol 2 til Europaaf-talen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Bulgarien på den anden side, som trådte i kraft den 1. februar 1995, mødtes den 2. december 1999 og enedes om at henstille til Associeringsrådet, der er oprettet ved artikel 105 i aftalen, at den ordning med dobbeltkontrol, som blev indført for 1998 ved Associeringsrådets afgørelse nr. 3/97 og forlænget ved Associeringsrådets afgørelse nr. 3/99 for perioden 1. januar til 31. december 1999, forlænges for perioden 1. januar til 31. december 2000.

Associeringsrådet har modtaget alle relevante oplysninger og har tilsluttet sig denne henstilling -

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

*Artikel 1*

Den ordning med dobbeltkontrol, der er indført ved Associeringsrådets afgørelse nr. 3/97 og forlænget ved Associeringsrådets afgørelse nr. 3/99 for perioden 1. januar til 31. december 1999, anvendes fortsat i perioden 1. januar til 31. december 2000. I betragtningerne og i artikel 1, stk. 1 og 3, i Associeringsrådets afgørelse nr. 3/97 ændres 1. januar til 31. december 1999 til 1. januar til 31. december 2000.

*Artikel 2*

Denne afgørelse træder i kraft på datoen for vedtagelsen

Den anvendes fra den 1. januar 2000

Udfærdiget i Bruxelles, den

*På Associeringsrådets vegne  
Formand*